onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Ñapa Af 1,50
vrijdag
22 september 2006
jaargang 122
nr 218

AMIGOE

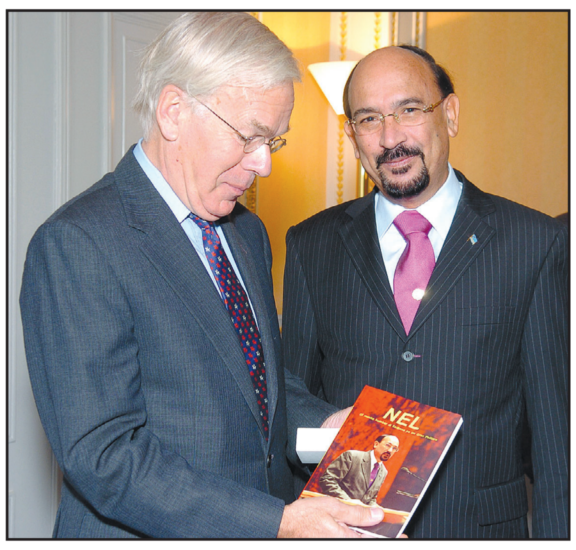
vandaag
inhoud

5 aruba
Winnaar kan goedkoop autorijden

8 nederland
Alom respect voor besluit ministers

13 financieel
Lange rij voor de paskamer

Drie Arubaanse bewindslieden in Den Haag



Foto's: Nico van der Ven.

DEN HAAG / ORANJESTAD — Drie ministers van Aruba bevinden zich deze week voor een werkbezoek in Nederland. In de Nederlandse regeringsstad Den Haag had minister Nilo Swaen van Economische Zaken en Financiën een ontmoeting met zijn ambtgenoot Gerrit Zalm (VVD); voerde Justitie-minister Rudy Croes een bespreking met Piet Hein Donner (CDA), die overigens een dag later aftrad; en overhandigde premier Nelson Oduber 'zijn' boekje aan Herman Tjeenk Willink, vice-president van de Raad van State. Eerder deze week tekenden hij en Croes een protocol inzake de samenwerking met de Nederlandse politie met de ministers Atzo Nicolaï en Johan Remkes (beiden VVD).

Crisis in BC Curaçao

WILLEMSTAD — Het bestuur van de PAR heeft het vertrouwen in coalitiepartner NPA van Nelson Pierre opgezegd. Aanleiding hiervoor waren de beledigende uitlatingen van Pierre aan het adres van PAR-leider en premier Emily de Jongh-Elhage tijdens een interview op een lokaal radiostation.

Pierre maakte De Jongh-Elhage uit voor manipulator en demagoog en zei dat zij moeder Teresa speelt terwijl zij belangen van bepaalde groeperingen verdedigt. Voor het PAR-bestuur was dit de spreekwoordelijke laatste druppel. De verwachting is dat in de loop van vandaag de drie PAR-gedeputeerden hun ontslag bij de gezaghebber zullen indienen en dat de partij officieel de steun voor het BC zal intrekken. De coalitie heeft een meerderheid van 11 van de 21 zetels in de Eilandsraad. De PAR heeft vijf zetels, de PNP en MAN ieder twee, terwijl de MPK van Rignald Lak en de NPA van Pierre er ieder één hebben.
Het nieuwe BC zit pas sinds 28 februari van dit jaar maar heeft tal van crises meegemaakt. Op 19 mei werd een motie van wantrouwen tegen het BC met steun van coalitiegenoot Lak door een raadsmeerderheid aangenomen. De breuk werd hersteld. De nieuwe crisis is veroorzaakt door de wijze waarop Pierre een audit wil laten uitvoeren bij nutsbedrijf Aqualectra. Gisteren had een bemiddelingspoging moeten plaatsvinden, waarvoor alle betrokkenen bij Aqualectra waren uitgenodigd. Pierre kwam echter niet opdagen omdat hij het niet eens was met de stelling van De Jongh-Elhage dat zij de vergadering had belegd op zijn verzoek.

'Voor kleine eilanden geen Nederlandse uitkeringen'

WILLEMSTAD — Bonaire, St. Eustatius en Saba hoeven na de staatkundige veranderingen niet te rekenen op een stelsel van sociale voorzieningen gelijkwaardig aan dat in Nederland, zoveel werd wel duidelijk deze week tijdens een algemeen overleg van de vaste Tweede Kamercommissie Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken.
Minister van Koninkrijksrelaties Atzo Nicolaï (VVD) antwoordde ontkennend op de vraag van VVD-Kamerlid Bibi de Vries of de drie eilanden, die een soortgelijke status moeten krijgen als in Nederland een 'openbaar lichaam' (lees: gemeente), hetzelfde uitkeringsniveau krijgen als Nederland. Woensdag werd ook bekend dat Nicolaï van 1 tot 4 oktober een bezoek brengt aan de Antillen. Rond 9 oktober is er in Nederland een miniconferentie met de kleine eilanden over hun positie na de constitutionele veranderingen.
Over Curaçao en St. Maarten zei de bewindsman: "De bal ligt daar. Die eilanden en de Antilliaanse landsregering moeten bepalen hoe ver ze willen gaan." Den Haag heeft in juni een voorstel op tafel gelegd met daarin 'harde voorwaarden' aan justitie en financiën. Momenteel zijn St. Maarten en Curaçao het nog niet op alle punten eens over het standpunt dat zij zullen innemen.
Premier Emily de Jongh-Elhage (PAR) zegt dat Nederland veel druk uitoefent om Curaçao en St. Maarten voor de Nederlandse verkiezingen over twee maanden overeenstemming te laten bereiken op het punt van rechtshandhaving. "Maar ook voor de voortgang van de staatkundige veranderingen is het van belang dat hierover besluiten vallen. Onze deskundigen zijn nu in Nederland. En wij hebben aangegeven dat wij eind oktober een bestuurlijk overleg willen houden." Op instemming van het voorstel zoals vastgelegd in het document Partners in het Koninkrijk, voor de verkiezingen voor de Tweede Kamer die 22 november plaatsvinden, rekent Nicolaï niet, zo laat zijn woordvoerder weten.

Vervolg op pagina 6

Inbrekers ontvluchten in paniek 'horrorkelder'

WENEN — Oostenrijkse inbrekers zijn in paniek gevlucht toen ze in een Weense kelder werden geconfronteerd met menselijke hoofden. Dat meldde het Oostenrijkse persbureau *APA* vandaag.

De criminelen waren bezig met het plunderen van de kelders van een appartementencomplex in de Oostenrijkse hoofdstad. Ze kregen de schrik van hun leven toen er uit opengebroken containers een aantal hoofden rolde.
De inbrekers kozen vervolgens met lege handen het hazenpad.

Een toezichthoudster die poolshoogte kwam nemen vond in een andere ruimte een hoofd in een plastic zak en een aantal andere lichaamsdelen.
In totaal werden acht menselijke hoofden en twaalf andere menselijke botten gevonden. Die bleken eigendom van een tandarts en medisch specialist die de lichaamsdelen voor studiedoeleinden gebruikte.

VS dreigen Europa over handel met Iran

BOSTON — De Verenigde Staten hebben deze maand hun pogingen om bondgenoten te weerhouden zaken te doen met Iran, opgevoerd. Het uitblijven van sancties tegen Iran via de Veiligheidsraad heeft de Amerikaans regering aangezet tot een meer directe benadering van Iraanse zakenpartners om zodoende 'sancties via de achterdeur' te bewerkstelligen, meldt het dagblad *The Christian Science Monitor*.
Afgelopen week was bijvoorbeeld de onderminister van Financiën belast met terrorisme en financiële inlichtingen, Stuart Levey, in Duitsland, Frankrijk, Groot-Brittannië, Italië en Zwitserland om de Europeanen te waarschuwen tegen handel met Iran.

Een woordvoerster van de bewindsman zei dat Levey bondgenoten en financiële leiders duidelijk probeerde te maken dat Iran 'het financiele stelsel misbruikt om terrorisme en proliferatie (van kernwapens) te bevorderen'.

Pelosi: 'Chávez een schooier'

WASHINGTON — De Venezolaanse president Hugo Chávez, die zijn Amerikaanse ambtgenoot George Bush eerder deze week bij de Verenigde Naties in New York 'de duivel' noemde, is zelf niet beter dan een ordinaire schooier. Dit heeft de voorzitter van de Democratische fractie in het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden Nancy Pelosi donderdag gezegd.
"Ik geloof dat Hugo Chávez zichzelf beschouwt als een moderne Simon Bolivar (een belangrijke Zuid-Amerikaanse vrijheidsstrijder, red.), maar hij is niet meer dan een ordinaire schooier", zei Pelosi.
Ze vindt dat Chávez door Bush zo te bejegenen zijn privilege om voor de VN te mogen spreken heeft misbruikt en zichzelf en zijn land te schande heeft gemaakt. Pelosi geldt als een van de felste critici van de regering-Bush in de Verenigde Staten zelf.

Jongen vijftigste dode vogelgriep

JAKARTA — Een elfjarige jongen is het vijftigste slachtoffer geworden van de vogelgriep in Indonesië, heeft het Indonesische ministerie van Volksgezondheid vandaag gemeld. De jongen overleed maandag in een ziekenhuis in Oost-Java.

'Britse regering faalde na aanslagen'

LONDEN — Slachtoffers van de zelfmoordaanslagen in Londen in 2005 werden extra benadeeld, doordat de Britse autoriteiten slecht waren voorbereid op de aanslagen. Dit staat in een rapport dat vandaag door het Britse ministerie van Binnenlandse Zaken is gepubliceerd.

Door de aanslagen op 7 juli kwamen naast de vier zelfmoordenaars 52 mensen om het leven en vielen meer dan 700 gewonden.
De politie was volgens het rapport niet in staat de vele telefoontjes van bezorgde familieleden te verwerken. Het gebrek aan noodvoorzieningen voor slachtoffers heeft de situatie destijds aanzienlijk verergerd.
In de chaos na de aanslagen kregen veel gewonden geen medische hulp en moesten ze zelf hun weg naar huis zien te vinden.
Familieleden van slachtoffers moesten met foto's de ziekenhuizen afgaan om hun geliefden te vinden.

Wijnboeren komen om

PERIGUEUX — Een bejaarde Franse wijnboer en zijn zoon zijn donderdag gestikt in giftige dampen uit een wijngistingsvat.
De wijnboer wilde een oud vat schoonmaken. Hij kwam door verstikking om het leven toen hij het vat opende dat ruim een jaar gesloten was geweest.

Zijn 47-jarige zoon schoot hem te hulp, maar verloor zelf het bewustzijn en overleed.

Morgen begint de
Opruiming
wulfsen & wulfsen

Dode en gewonden door treinongeluk

Foto: AFP / Bild Zeitung.

Reddingswerkers proberen via uitgerolde brandweertrappen passagiers uit het voorste gedeelte van de verongelukte trein te halen.

LATHEN — Door een treinongeluk op een proefbaan van de Duitse magnetische zweeftrein Transrapid zijn vandaag zeker één dode en meerdere gewonden gevallen. Dit heeft een woordvoerder van de plaatselijke autoriteiten in Emsland, Dieter Sturm, gezegd. Sturm verwacht dat het aantal doden nog kan oplopen.

De trein reed tijdens een rit bij Lathen, circa tien kilometer van de Nederlandse grens ter hoogte van Ter Apel, met een snelheid van ongeveer 200 kilometer per uur op een wagon van de uitvoerders van het project.
In de verongelukte zweeftrein zaten 29 bezoekers. De trein lag vrijdagmiddag rond 15.00 uur nog op de baan. Brandweer en ambulancediensten proberen vrijdagmiddag met zeker vijftig mensen de inzittenden uit de trein te bevrijden.
De Duitse minister van Verkeer, Wolfgang Tiefensee, heeft onmiddellijk zijn bezoek aan China onderbroken. Hij zei in Peking dat hij naar de plaats van het ongeval gaat. De Transrapid is volgens zegslieden zwaar beschadigd.
De magnetische trein kan 450 kilometer per uur en op de proefbaan kunnen belangstellenden proefritten maken. Het eensporige systeem 'maglev' is ontwikkeld door de Transrapid International, een joint venture van de Duitse ondernemingen Siemens en ThyssenKrupp. De enige trein van dit type dat daadwerkelijk in gebruik is, rijdt in China van de luchthaven van Shanghai naar het stadscentrum.

Premier Olmert wil ruil gevangenen

JERUZALEM — De Israëlische premier Ehud Olmert zegt bereid te zijn gevangenen over te dragen aan de Palestijnse president Mahmoud Abbas in ruil voor een ontvoerde Israëlische militair.

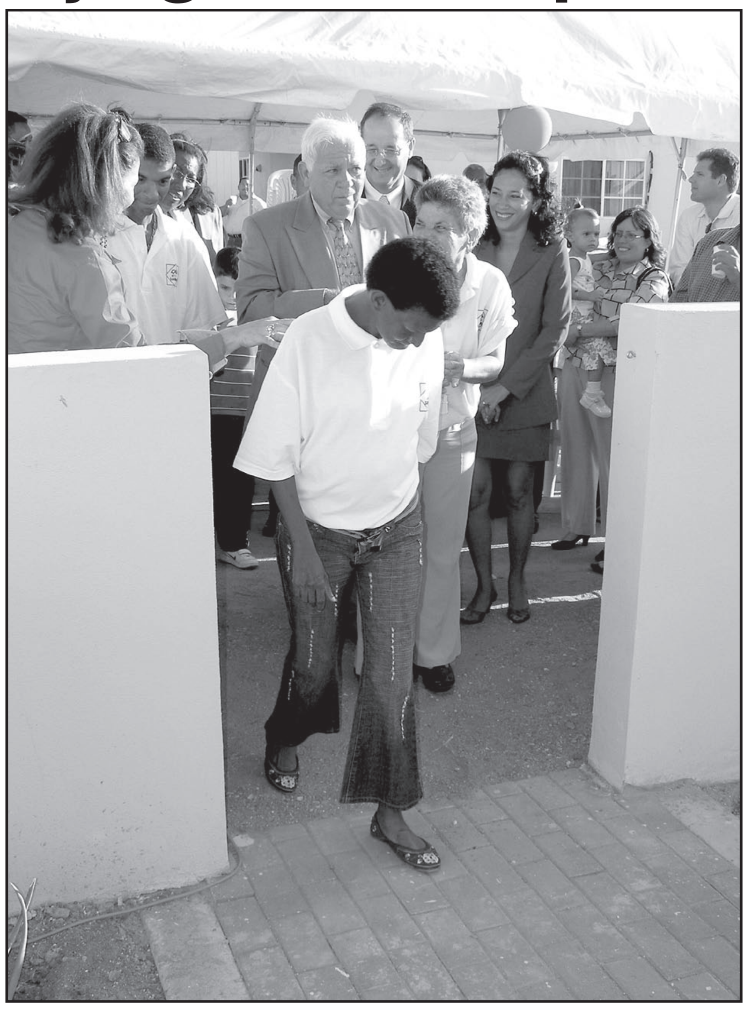
Olmert zei vandaag tegen de Israëlische krant *Yediot Aharonot* dat hij dat tegen de Egyptische president Hosni Mubarak heeft gezegd. "Ik ben niet bereid gevangenen aan Hamas over te dragen", aldus Olmert.
Korporaal Gilad Shalit werd in juni ontvoerd door Palestijnse militanten, onder meer van de militante beweging Hamas, die ook in de regering zit. De premier zei dat hij bewijs had gekregen dat Shalit nog in leven is.

Juntachef Birma delegeert taak

RANGOON — De leider van de militaire junta in Birma (Myanmar), generaal Than Shwe, heeft de leiding van de strijdkrachten overgedragen aan een andere hoge officier.
Hij blijft echter aan het hoofd staan van de militaire regering van het land. Dit hebben vandaag bronnen rond de Birmese militaire leiders laten weten. Ook de tweede man van de huidige junta, generaal Maung Aye, heeft taken gedelegeerd aan een regionale militaire bevelhebber. Hij blijft net als Rhan Shwe deel uitmaken van de Staatsraad voor Vrede en Ontwikkeling zoals het regime zichzelf betitelt.

Aangepaste woningen voor verstandelijk gehandicapten

ORANJESTAD — Sinds gisteren hebben zes verstandelijk gehandicapten de beschikking over zelfstandige woonruimte. Minister Marisol Tromp (MEP) van Onderwijs, Sociale Zaken en Infrastructuur was aanwezig bij de overhandiging van de sleutels. De woningen zijn gebouwd te Jaburibari, in een wijk waar allerlei mensen wonen.



Onder toeziend oog van minister Marisol Tromp (MEP) zet de bewoner voet over de drempel van het eerste eigen huis.

De woningen zijn aangepast om tegemoet te komen aan de bijzondere behoeftes van de bewoners. Volgens de minister is het van groot belang om mensen met een verstandelijke handicap meer te integreren in de maatschappij en is zelfstandig wonen daarbij een belangrijke stap.

WERKGEVERS

De minister meent dat integratie in de maatschappij moeilijk is, omdat er nog vaak sprake is van discriminatie. Zij zou graag zien dat werkgevers vaker iemand met een verstandelijke handicap in dienst zouden nemen. Van haar kant voert minister Tromp al sinds 2003 het beleid om daadwerkelijk iets aan de situatie te doen. Toen werden aanleunwoningen gebouwd bij Ambiente Feliz. Daar konden enkele cliënten gaan wonen, terwijl ze toch bereikbaar waren voor begeleiding door de staf van het tehuis.
Goede begeleiding van de bewoners is noodzakelijk om het proces goed te laten verlopen. Zij moeten onder meer leren met geld om te gaan en zichzelf en hun huis schoon te houden.
De woningen te Jaburibari zijn gebouwd onder de verantwoordelijkheid van de stichting voor sociale woningbouw FCCA. Die bestaat sinds 1979 en heeft als doel ervoor te zorgen dat zoveel mogelijk mensen in het bezit komen van een eigen huis. Dat gebeurt onder meer door het verstrekken van hypotheken. Daarnaast worden voor de mensen die niet in aanmerking komen voor een koopwoning, huurwoningen gebouwd.

De laatste jaren wordt veel aandacht besteed aan de woonsituatie van mensen met een verstandelijke of lichamelijke handicap. Op verzoek van de Stichting Verstandelijk Gehandicapten Aruba (SVGA), werd gewerkt aan het concept van speciale woningen voor deze bijzondere doelgroep. Door een systeem van begeleid wonen uit te werken, kunnen enkele cliënten van SVGA in staat worden gesteld een min of meer zelfstandig bestaan te leiden, iets waar ieder mens recht op heeft.
Nu komen er dus een aantal in een gewone wijk te wonen, waar overigens ook woningen zijn gebouwd, speciaal aangepast aan de behoeften van ouderen.

Plan bbo bevat nog losse eindjes

ORANJESTAD — Het conceptplan belasting bedrijfsomzetten (bbo) dat de Belastingdienst gisteren samen met directie Economische Zaken, Handel en Industrie aan de pers presenteerde, bevat nog een aantal openstaande vragen. Nog onduidelijk is bijvoorbeeld hoe de minima, die geen of bijna geen loonbelasting betalen, zullen worden gecompenseerd als door de bbo de prijzen stijgen.

Volgens het plan worden lokale consumenten gecompenseerd door een tariefsverlaging van de loon- en inkomstenbelasting. Directie Economische Zaken gaat er bij de verlaging vanuit dat de prijzen volgend jaar gemiddeld met 3,1 procent stijgen, doordat het bedrijfsleven de bbo doorbelast aan de consument. "We hebben de tarieven voor de inkomensgroepen nog niet ingevuld, maar je moet uitgaan van 3,1 procent voor de lagere inkomensgroepen tot minder dan die drie procent verlaging voor de hogere inkomensgroepen", legt Esther Willems, beleidsambtenaar bij directie Economische Zaken uit. Volgens haar behoudt ieder huishouden hierdoor zijn koopkracht.
Voor de mensen die het minimumloon ontvangen, wordt de compensatie voor de bbo anders ingevuld omdat zij sinds dit jaar, door verhoging van de belastingvrije voet, geen loonbelasting meer hoeven te betalen. Zowel de Belastingdienst als Directie Economische Zaken beamen dat het een complex probleem betreft waar de oplossingen niet voor het oprapen liggen. Directeur van de Belastingdienst, Ritza Lopez–Hernandez, ziet een oplossing in het verhogen van het minimumloon. Maar Directie Economische Zaken is bang dat dit leidt tot looneisen van hoger ingeschaalde werknemers. De loonstijging zal worden doorberekend in de prijzen en op die manier inflatie in de hand werken. Een andere oplossing is het verstrekken van subsidies, maar dat brengt volgens de Belastingdienst weer veel administratieve rompslomp met zich mee en bovendien is het fraudegevoelig. Een andere oplossing, waarbij de minima mogelijk via de sociale premies gecompenseerd zouden worden, is inmiddels van tafel. Beide overheidsdiensten wachten nu op een eindbeslissing van minister Nilo Swaen (MEP) van Financiën en Economische Zaken. Willems: "De minister komt volgende week terug. We kunnen na zijn beslissing de complete tariefsverlaging van de inkomsten– en loonbelasting afronden." Dan wordt volgens haar ook bekend hoeveel de bijstandsuitkering en aov worden verhoogd.
Uit de presentatie van de Belastingdienst blijkt dat de invoering van bbo volgend jaar gepaard gaat met de verlaging van de invoerrechten. Dat is althans het plan, hoewel Directie Economische Zaken niets voelt voor een verlaging voor alle producten. Per 1 juni zijn de invoerrechten op een aantal producten verlaagd of afgeschaft en voor andere verhoogd. Het is een complex systeem, meent Willems, waar nu aan wordt gewerkt om het te vereenvoudigen. Maar het is volgens haar niet de bedoeling dat het overboord gaat. "De bbo zal volgens onze berekeningen de regering tussen de 40 en 60 miljoen florin opleveren. Door de invoerrechten te verlagen, wordt dat bedrag als het ware weer opgegeten en dat is niet de bedoeling." Volgens Willems zal dat advies ook naar de minister gaan.
De verwachting is dat het definitieve bbo-plan over twee weken bij de Raad van Advies zal liggen. Indien minister Swaen de nieuwe belasting op 1 januari van kracht wil laten gaan, moet het voorstel uiterlijk op 1 november bij de Staten liggen.

Ambtenaar Immigratie aangehouden

ORANJESTAD — De Landsrecherche heeft donderdag twee mannen en vijf vrouwen aangehouden. De personen zijn aangehouden op verdenking van het plegen van valsheid in geschrifte en omkoping. Een van hen is als ambtenaar werkzaam bij de Immigratie op de luchthaven Reina Beatrix. De immigratie valt onder het nieuwe departement IASA, dat is belast met de grenscontrole. Het Openbaar Ministerie (OM) heeft deze informatie naar buiten gebracht. In het belang van het onderzoek doet het OM geen verdere mededelingen over deze zaak.

Politie niet blij met wijziging rijexamen

ORANJESTAD — Het ministerie van Justitie heeft het voornemen om het rijexamen weer in vier talen af te nemen. Dit, tot onvrede van het politiekorps. De politie heeft juist bepaald dat vanaf 1 september alleen nog maar examens in het Papiamento en Nederlands kunnen worden afgelegd, maar de regering wil daar toch weer Engels en Spaans aan toevoegen.

Volgens commissaris Dompig brengt de taaluitbreiding extra kosten met zich mee en neemt het meer tijd in beslag van het personeel. "Door alleen het rijexamen in het Papiamento en Nederlands aan te bieden voldoen we aan de wet. We hebben daarom de leerstof alleen in deze twee talen laten maken. Dat project is onlangs afgerond. Dan nu ineens komen er weer twee talen bij. Dat betekent vertalen, weer materiaal laten maken en agenten extra trainen. Dat kost ons meer geld en mankracht die we bovendien beter voor andere politieactiviteiten kunnen gebruiken."
Hij vindt daarnaast dat het afleggen van een rijexamen een taak is die eigenlijk niet bij de politie hoort. "Het is niet correct dat het bij ons ligt. We proberen al langer dan vijf jaar om dit onderdeel bij een ander departement onder te brengen, maar krijgen het iedere keer teruggeschoven." Zo was bij de reorganisatie van het politieapparaat in 2001 er in eerste instantie sprake van dat agenten geen rijexamen meer zouden afleggen, zegt Dompig. Maar uiteindelijk moest de politie het volgens hem toch weer uitvoeren, zonder dat de begroting daarop werd aangepast.
"Acht agenten houden zich op dit moment bezig met het rijexamen en dan praat ik nog niet over de administratieve krachten eromheen. Er zijn genoeg methodes denkbaar dat een andere instantie dan de politie het werk doet. Zodat deze agenten, in plaats van op de achterbank te zitten, de straat op kunnen om toezicht te houden, bekeuringen te geven, taken te doen die eigenlijk bij de politie horen."
Volgens Dompig kan het afleggen van een rijexamen prima bij een andere departement zoals bij Dienst Openbaar Personenvervoer (DOPV). Of door er, net als in andere landen zoals ook Nederland, een organisatie voor op te richten. In Nederland is het Centraal Bureau Rijvaardigheid (CBR) die alles rondom het rijexamen organiseert en uitvoert. Het is zelfstandig. Bij het CBR kunnen kandidaten overigens ook in andere talen dan het Nederlands hun theorie-examen afleggen, maar moeten daarvoor wel extra betalen.

Voor havenpersoneel

3 Procent loonsverhoging

ORANJESTAD — Medewerkers van Aruba Ports Authority (APA) krijgen met terugwerkende kracht vanaf half augustus 2006 een loonsverhoging van 3 procent. Dat is vastgelegd in de collectieve arbeidsovereenkomst die deze week werd ondertekend door het havenbedrijf en vakbond FTA.

De cao is tot stand gekomen na langdurige onderhandelingen die volgens Alfonso Boekhoudt, directeur van APA, in een goede sfeer werden gevoerd. Ze waren echter verre van gemakkelijk geweest. De nieuwe arbeidsovereenkomst voor de 105 medewerkers van het havenbedrijf heeft een looptijd van een jaar. Dat is opmerkelijk, omdat FTA het liefst afspraken maakt voor een langere termijn. Volgens Boekhoudt worden de economische ontwikkelingen nauwlettend in de gaten gehouden en in dat opzicht verschilt het havenbedrijf niet van andere ondernemingen op het eiland. Feit is dat er sinds begin januari minder cruiseschepen hebben afgemeerd. APA moet ook opdraaien voor de hoge kosten die voortvloeien uit de verscherpte veiligheidsmaatregelen die internationaal worden voorgeschreven. "Elke stap kost meer overwerk, materiaal en mensen", aldus Boekhoudt. "Elke drie maanden wordt gecheckt of er aanpassingen nodig zijn. APA heeft groot belang bij het naleven van de internationaal voorgeschreven veiligheidsmaatregelen, zoals vastgelegd in de International Ship and Port Facility Security Code (ISPS), omdat het cruise toerisme heel belangrijk is. Wanneer de ISPS code niet wordt nageleefd zullen cruiseschepen Aruba gaan mijden.
Rudy Geerman, voorzitter van FTA, verklaarde dat de vakbond een ander uitgangspunt had bij de onderhandelingen. "Met de economie van Aruba gaat het goed. Ook al worden we nu even geconfronteerd met een recessie, er is aldoor sprake geweest van groei. Wij beoordelen de situatie over een langere periode en er is alle reden om optimistisch te zijn." Geerman meende verder dat het heel belangrijk is wat de regering nu gaat doen met de geplande verhuizing van de containerhaven naar Barcadera. Daarover wordt al langer dan tien jaar gesproken, maar de uitvoering wordt steeds weer uitgesteld. "Dat veroorzaakt grote onzekerheid, ook bij het personeel."

Leven in juli 0,2 procent duurder

ORANJESTAD — Het leven is in de maand juli 0,2 procent duurder geworden. Dit was vooral het gevolg van de stijging van de benzineprijzen.

Hiermee bedraagt de inflatie over de eerste zeven maanden van dit jaar 3,1 procent. Dat blijkt uit het maandoverzicht van de maand juli 2006 van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS).
Levensmiddelen en vervoer en communicatie werden in juli gemiddeld 0,3 procent duurder ten opzichte van de maand ervoor. De kosten voor wonen, woninginrichting, drank- en tabakswaren en goederen en diensten werden 0,2 procent duurder. Voor kleding en schoeisel, vrijetijdsbesteding en recreatie moest 0,1 procent meer worden betaald. Gezondheidszorg bleef in prijs gelijk.

Benzine werd in juli 1,4 procent duurder dan in juni. De gemiddelde prijs van water en elektriciteit bleef in juli onveranderd ten opzichte van een maand eerder.
In vergelijking met de maand juli 2005 zijn de prijzen vier procent gestegen. Vooral wonen (8,6 procent) en levensmiddelen (4,4 procent) werden een stuk duurder. In juli 2005 bedroeg de inflatie 3,0 procent.
Afgezien van mogelijke prijsfluctuaties in de maand augustus, verwacht het CBS dat de brandstofprijzen voor 0,14 procent de consumentenprijsindex zullen beïnvloeden. De prijsindex kwam in juli 2006 uit op 121,2.

Onderzoek naar dood voetganger

ORANJESTAD — Het Korps Landelijke Politie Diensten (KLPD) wordt betrokken bij een strafrechtelijk onderzoek naar een verkeersongeval met fatale afloop. De rechter hoopt dat deze Nederlandse politiedienst een beter beeld kan geven van de omstandigheden die tot de dood van een voetganger leidde.

Het ongeval vond bijna een jaar geleden plaats in de Avenido Milio Croes. De verdachte, H.B., reed 's nachts rond vier uur vanuit de richting van Price Smart. Voetganger J.L. was daar op dat moment ook. De automobilist voelde opeens een klap, stopte om te kijken wat er aan de hand was en zag L. op straat liggen.
De rechter vond de gevolgen van de schuldvraag voor beide partijen groot. "Als de automobilist schuldig is, heeft deze een zeer ernstig delict begaan. Voor de nabestaanden wegen de gevoelens en emoties ook zwaar en daar moet ook rekening mee worden gehouden." Ze vond daarom de ondersteuning van KLPD van belang. KLPD wordt verzocht om een expert aan te wijzen die het strafdossier van B. onder de loep neemt. De rechter wil antwoord op twee vragen. Ten eerste op welk deel van de straat de verdachte vlak voor het moment van de aanrijding reed en waar de voetganger zich op dat moment bevond. De tweede vraag die de verkeersexpert moet beantwoorden is in welke richting de verdachte en het slachtoffer zich bewogen.
De rechter kwam tot de beslissing om KLPD in te schakelen, nadat ze twee weken geleden tijdens de behandeling van de strafzaak de argumenten van het Openbaar Ministerie (OM) en van de verdediging had aangehoord. Het OM vindt dat de automobilist, die gedronken had, schuld heeft aan de dood van L. De officier van justitie baseerde dat onder meer op de plek waar de auto na het ongeval stond, de remsporen, de verwondingen van het slachtoffer en een fiets. Daarnaast vond de officier van justitie dat het feit dat er geen ander verkeer was, dat de straatverlichting werkte en de weersomstandigheden goed waren, een bewijs van de schuld van B. Het OM eiste daarom een gevangenisstraf van twaalf maanden en een onvoorwaardelijke ontzegging van de rijbevoegdheid voor drie jaar. De verdediging vond dat niet bewezen was dat zijn cliënt het ongeval heeft veroorzaakt. Volgens de advocaat kan het goed zijn dat de voetganger plotseling overstak en dat zijn cliënt hem niet meer kon ontwijken. Het argument van de fiets deelde de raadsman niet. "Staat het dan vast dat de fiets van mijn cliënt was?" Het argument dat er geen getuigen waren, was voor de raadsman mede aanleiding om de rechter te verzoeken om een contra-expertise te laten uitvoeren.

Kleuters vieren Maand van het Toerisme

Minister Edison Briesen (MEP) van Toerisme was heel benieuwd te zien hoe de jongste generatie het toerisme, de belangrijkste bedrijfstak van Aruba ervaart. Leerlingen van de Washington kleuterschool hadden werkstukken over dit onderwerp gemaakt.

ORANJESTAD — Zelfs de jongste inwoners van Aruba zijn betrokken bij de viering van de Maand van het Toerisme. Een aantal van hen zal later zijn of haar brood verdienen in deze bedrijfstak.

Op de Washington kleuterschool zijn de leerlingen van de acht kleuterklassen druk in de weer geweest met het maken van werkstukken over onderwerpen die met toerisme te maken hebben.
Voor de mooiste werkstukken waren leuke prijzen beschikbaar gesteld door Radisson Aruba Resort, De Palm Tours en Atlantis Submarines.

De jury, bestaande uit Glennie Tromp van het ministerie van Toerisme en Anky Nucete-Bruin van Ahata hadden de moeilijke taak om de mooiste ontwerpen te kiezen. De gelukkige finalisten waren Jeannick Pinod, Thomas Münzenhoffer, Eleazar Pirela en Yadier Brete. Valeria Muñoz werd tot winnaar uitgeroepen. Minister Edison Briesen (MEP) van Toerisme en Transport kwam zich persoonlijk op de hoogte stellen van de resultaten van de inspanningen de kleuters. Hij verklaarde onder de indruk te zijn van alle werkstukken, die met veel liefde en zorg waren gemaakt en nu ook te zien zijn op een speciaal daarvoor ingerichte tentoonstelling. Ouders en andere belangstellenden zijn van harte welkom om de werkstukken te komen bewonderen.

Playa Pabao zoekt samenwerking met politie

ORANJESTAD — Bewoners van Playa Pabao zouden graag zien dat een bus door hun wijk rijdt. Ze vinden een aantal wegen gevaarlijk en klagen over inbraken. Deze punten kwamen aan de orde tijdens een thema-avond 'De politie is ook je vriend' in Centro di Bario Playa Pabao.

Politiecommissaris Trudy Hassell was dinsdagavond met een aantal agenten aanwezig. Ze legde de aanwezige buurtbewoners aan de hand van een schema uit hoe de structuur van de *polis di bario* in elkaar zit. Voor haar toehoorders was dit belangrijke informatie, want de politiepost in Playa Pabao is pas begin dit jaar geopend.
Hassell vertelde dat ze de aanwezigheid van de politie in de wijk belangrijk vindt. Mensen moeten niet naar een politiebureau hoeven te gaan als ze een klacht hebben. Ze moeten met die klacht gewoon in de wijk terecht kunnen, aldus de politiecommissaris.
De bewoners op hun beurt gaven te kennen dat ze graag willen weten wie hun barioregisseurs zijn. Aan het eind van de avond werd besloten om een commissie op te richten die meer van dergelijke avonden in Playa Pabao gaat organiseren.

Hassell had nog wel een opmerking voor haar eigen organisatie. Van de agenten die waren uitgenodigd om mee te komen praten, was er geen naar de informatieavond gekomen. Dat vond ze erg jammer.

Ezels vragen hulp

ORANJESTAD — In 2007 viert de Fundacion Salba Nos Burico (van het ezelreservaat) haar tienjarig bestaan.

De stichting verzorgt zieke en mishandelde ezels.
De stichting roept alle Arubaanse kunstenaars (maar ook buitenlandse kunstenaars die Aruba bezoeken) op om hun bijdrage te leveren aan de viering van dit jubileum, door middel van het maken van een schilderij of kunstwerk met als onderwerp *De ezel op Aruba*. Dit schilderij/kunstwerk zal tijdens een feestavond worden geveild, waarbij de opbrengst ten goede zal komen aan de stichting.
Kunstenaars die geïnteresseerd zijn worden uitgenodigd om een bezoek te brengen aan het ezelreservaat in St. Lucia om de ezels te ontmoeten en wellicht ideeën op te doen. U kunt ook telefonisch contact opnemen op de nummers 568-4091, 584-1063 of per e-mail desiree@arubandonkey.org.

Trekking uitgesteld

ORANJESTAD — De trekking van de loterij van de Aruba Sport Unie (ASU), die oorspronkelijk zou plaatsvinden op vrijdag 29 september aanstaande, is wegens onvoorziene omstandigheden uitgesteld tot vrijdag 1 december.

ASU verzoekt de lotenverkopers en de verschillende aangesloten sportbonden hier rekening mee te houden.

Kapeldienst marinierskazerne Savaneta

ORANJESTAD — Op zondag 24 september wordt in de kapel van de marinierskazerne te Savaneta weer een kerkdienst gehouden.

Het thema voor deze zondag is 'Over water lopen of een nat pak'. Voor de kinderen wordt er in een eigen ruimte een kinderdienst gehouden. Na afloop van de dienst is er koffie, thee, limonade en cake, en uiteraard de gelegenheid om wat na te praten. De dienst is voor iedereen toegankelijk; iedereen wordt dan ook van harte uitgenodigd. Voorganger is vlootpredikant Dick Pranger.

De dienst begint om half tien 's morgens. Een geldig identiteitsbewijs is noodzakelijk om het kazerneterrein op te komen.

Jeugdtennistoernooi

ORANJESTAD — Op de banen van Arupro Tennis School in San Nicolas zijn afgelopen weekeinde de eerste wedstrijden gespeeld van het grote jeugdtennis toernooi. Voor de categorie E hadden zich 27 deelnemers opgegeven. Na 27 partijen werden de punten van de spelers geteld. Daarna werd gespeeld via een afvalsysteem. De finale gaat tussen Michael Purier en Rashid Tromp. Komend weekeinde komen de tennissers uit de categorie D aan de beurt. Ook voor deze categorie kan nog worden ingeschreven. Dat is mogelijk bij de tennisschool of via telefoonnummer 584-2641. Op de foto enkele van de jeugdige deelnemers aan het toernooi.

Vanaf februari 2007 neonatale gehoortest bij Wit Gele Kruis

ORANJESTAD — Het Wit Gele Kruis (WGK) introduceert neonatale gehoorscreening op Aruba. Het is de bedoeling om daar in februari 2007 mee te beginnen. Met de test kunnen gehoorproblemen al op zeer jonge leeftijd worden opgespoord. Ook de hielprik wordt volgend jaar in het programma opgenomen.

De naam 'neonatale gehoorscreening' zegt het al: het is een gehoortest bij pasgeborenen. Uit de screening blijkt of het gehoor van een kind goed is. Het kind is dan slechts vier tot tien dagen oud. Zijn er problemen, dan kan op zeer jonge leeftijd al actie worden ondernomen. De neonatale screening vervangt de Ewing-test die momenteel wordt toegepast. Kinderen die vanaf 1 februari 2007 worden geboren, zullen standaard de neonatale gehoorscreening ondergaan. Kinderen die voor die datum ter wereld komen, ondergaan nog de Ewing-test.

SLAKKENHUIS

Bij de neonatale screening wordt een dopje aangebracht in het oor van de baby. In het binnenste van het oor zit het slakkenhuis. Dat verwerkt alle geluiden. Via apparatuur wordt geluid naar het slakkenhuis gestuurd om te bepalen of het slakkenhuis functioneert. Daarna worden geluiden naar de gehoorzenuw en de hersenstam gestuurd en wordt gemeten of de hersenen geluid kunnen registreren. De terugkomende geluiden uit het oor worden geregistreerd met het microfoontje in het dopje. Deze geluiden moeten binnen bepaalde normen zitten. Is dat niet het geval, dan wordt de test nog een keer herhaald. Haalt een baby de norm dan nog niet, dan wordt nader onderzoek verricht.
De Ewing-test is eenvoudiger. Buiten het gezichtsveld van het kind worden links en rechts geluiden geproduceerd van ongeveer 30 decibel. Zoals spelen met een rammelaar of het geluid van een triangel. De reactie van het kind op het geluid wordt genoteerd en geanalyseerd. Aan deze manier van testen zitten drie nadelen. Het is niet mogelijk om elk oor afzonderlijk te testen. Verder reageren niet alle kinderen op de testgeluiden, terwijl ze wel degelijk kunnen horen. Het derde nadeel is dat de Ewing-test pas kan worden gedaan als een kind ongeveer negen maanden oud is. Dat is te laat, zo blijkt uit medisch onderzoek. Het gehoorsysteem moet vanaf de geboorte worden geprikkeld en gestimuleerd. Als pas met negen maanden wordt ontdekt dat een kind een gehoorprobleem heeft, kan dit gevolgen hebben voor de ontwikkeling van de spraak. De neonatale gehoorscreening ondervangt dit probleem.
De keuze voor de gehoorscreening werd in 2004 gemaakt door de commissie Gehoorscreening. In deze commissie zitten diverse specialisten, zoals logopedist Loura Croes, jeugdarts Joan van Heyningen, KNO-arts Capi Wever en akoepedist Olga Versteeg. WGK wordt vertegenwoordigd door directeur Gino Goeloe, coördinator Ouder- en Kindzorg Margarita Pourier en hoofd Financiële Administratie Jo-Anne Thiel. De commissie onderzocht de kwaliteit van de gehoortest die WGK aanbiedt en concludeerde twee dingen. Als eerste dat de kwaliteit van de Ewing-test moest worden verbeterd. Als tweede dat de neonatale gehoorscreening van belang is en moet worden ingevoerd.
De commissie riep de hulp in van Minca Kauffman, orthopedagoog en deskundig op het gebied van gehoorscreening. Zij is in Nederland projectleider Implementeren Neonatale Gehoorscreening. Kauffman was vorig jaar op Aruba om medewerkers van WKG bij te scholen over de Ewingtest en om een stappenplan te maken om hier neonatale gehoorscreening in te voeren.

SPONSOR

De kosten voor de neonatale gehoorscreening, inclusief aanschaf van de apparatuur, voorlichtingsmaterialen en training, zijn geraamd op 96.943,30 florin. Quota Club International of Aruba heeft 10.000,00 florin toegezegd. De Aruba Way Foundation van Valero zegde 50.000.00 toe. Daardoor is het voor WGK mogelijk om de neonatale gehoorscreening op te nemen in het bestaande programma van inentingen, controles en testen die baby's, peuters en kleuters krijgen. Ouders hoeven zich met hun kind ook niet apart aan te melden, want het contact met WGK loopt via het ziekenhuis of de verloskundige.
Tegelijkertijd met de gehoorscreening wil WGK ook de hielprik aanbieden. Deze zit nog niet in het standaard programma. Bij de hielprik wordt door middel van een prik in de onderkant of zijkant van de hiel bloed geprikt. Dit bloed wordt door het Landslaboratorium naar Nederland gestuurd en getest op enkele aangeboren afwijkingen. Als deze op tijd worden opgespoord, kunnen ze worden behandeld. De hielprik wordt gedaan als de baby vijf dagen oud is.

Koffieconcert in Manchebo

ORANJESTAD — In het French Steakhouse van het Manchebo Beach Resort vindt zondag weer het maandelijkse 'Donny Lacle' koffieconcert plaats. Zondag wordt herdacht dat Donny Lacle vier jaar geleden overleed. Hij was de initiator van deze koffieconcerten.

De organisatoren zijn er opnieuw in geslaagd een gevarieerd programma samen te stellen. Het concert wordt geopend door Herbert Blaak op tenor tuba. Hij wordt aan de piano begeleid door Catherine Provence. Zij spelen werk van Philip Sparke, Franz Joseph Haydn en Paquito D'Rivera. Het volgende duo wordt gevormd door fluitist Floor Huygen en pianist Ron Speyer. Op hun programma staan de Serenade voor piano en fluit van Ludwig van Beethoven, een vroege Sonate van Wolfgang Amadeus Mozart (het is immers nog steeds Mozartjaar) en enkele romantische composities.

Na de pauze is er een optreden door de muziekformatie *The Tramps*. Deze groep presenteert muziek uit de jaren zestig van de vorige eeuw. Het ensemble bestaat uit Glen Schenker en Rudy Perrott (gitaar); Frank Arendsz (drums); Alfred Leong (bas) en Sorayda Knoop en Carl Tjon-A-Tjoe zang. Tijdens dit optreden mogen de voetjes van de vloer.
Het concert begint om elf uur en duurt tot omstreeks een uur in de namiddag. Het publiek wordt verzocht om tijdig aanwezig te zijn om de uitvoerenden niet in hun spel te storen. De toegang is gratis, maar van de aanwezigen wordt wel een vrijwillige bijdrage verwacht ten behoeve van het studiefonds voor veelbelovend jong muzikaal talent.

Volleybaltoernooi als jubileumfeest

ORANJESTAD — *Fundacion Movecion y Salud* en Aruba Sport Unie (ASU) vieren hun 65-jarig bestaan. In het weekend van 23 en 24 september organiseren ze een volleybaltoernooi. Dit toernooi vindt plaats in Centro Deportivo Betico Croes in Santa Cruz.

Teams die zich aanmelden moeten bestaan uit vier mannen en twee vrouwen en er moeten zes reservespelers beschikbaar zijn. Tot het toernooi worden maximaal zestien teams toegelaten. Zij spelen in twee groepen van acht teams. Voor elke gewonnen set zijn vijftien punten te verdienen. Een team wint de wedstrijd bij twee gewonnen sets. In de finale worden aan elke set 25 punten toegekend. Deelname van een aantal teams is al bevestigd. Valero komt met twee teams, en verder zijn er teams van Horacio Oduber Hospitaal, Directie Onderwijs en Stichting EPB (Educacion Profesional Basico) en ASU.

Uitslagen Aruba Ariba

ORANJESTAD — Bridgeclub Aruba Ariba organiseerde dinsdag 19 september de eerste avond van de eerste ronde van de bridgecompetitie 2006/2007. Tien paren namen deel aan de wedstrijd. De uitslagen (vijftig procent of hoger) waren als volgt:

1	Wim Pennings & Theo Valize	60,27 procent
2	Rob Oude Avenhuis & Tanja van de Pol	57,14 procent
3	Henk Berghuizen & Joost Huijsman	54,46 procent
4	Anne de Vries & Herman van de Pol	52,68 procent

De volgende wedstrijdavond is aanstaande dinsdag. De bridgeclub speelt in het Aruba Phoenix Beach Resort. De avond begint om half acht en inschrijven is mogelijk tot tien minuten voor aanvang. Voor meer informatie kan contact worden opgenomen met Gerry Meenhorst, op telefoonnummer 587-1578. Bridgeclub Aruba Ariba heeft ook een website, namelijk www.nbbportal.nl/26011.

Winnaar kan goedkoop autorijden

ORANJESTAD — Franklin Loopstok is de winnaar van de campagne 'Mega riba Wiel', die begin deze maand werd georganiseerd door Arubabank. Iedereen die op 3 september bij een van de autodealers op het eiland een nieuwe auto kocht en daarvoor een lening afsloot bij de bank dong mee naar een korting van 10.000 florin op de lening. Loopstok kocht op de eerste zondag van september een Toyota Yaris bij Garage Cordia. Hij zal die dag niet gauw vergeten; zeker niet, toen hij hoorde dat hij de gelukkige winnaar van de campagne bleek te zijn en de symbolische cheque in ontvangst mocht nemen.